

# 境外商业类机构投资者进入中国 银行间债券市场业务流程

意见和建议请联系

货币合作处：邮箱 [hbhz@pbc.gov.cn](mailto:hbhz@pbc.gov.cn), 电话 010-86507238

# 目 录

一、入市备案.....	3
二、外汇登记.....	4
三、联网及开户.....	5
四、交易前准备.....	10
五、投资和结算.....	11
六、日常查询及其他单据发送.....	17
七、资金汇出.....	19
八、税收政策.....	20
附件 1: .....	22
附件 2: .....	27
附件 3: .....	30
附件 4: .....	37
附件 5: .....	42
附件 6: .....	43
附件 7: .....	55
附件 8: .....	59
相关规范性文件清单.....	60

## 概 述

中国人民银行鼓励境外机构投资者作为中长期投资者投资银行间债券市场，并对境外机构投资者的投资行为实施宏观审慎管理。境外机构投资者，是指境外央行或货币当局、国际金融组织、主权财富基金（合称主权类机构），在中华人民共和国境外依法注册成立的商业银行、保险公司、证券公司、基金管理公司、期货公司、信托公司及其他资产管理机构等各类金融机构，以及养老基金、慈善基金、捐赠基金等中长期机构投资者（合称商业类机构）。本业务流程适用于商业类机构，后文中境外机构投资者特指商业类机构投资者。

**交易品种：**各类结算代理模式入市的境外机构投资者现阶段均可在银行间债券市场开展现券交易，并可基于套期保值需求开展债券借贷、债券远期（含标准债券远期）、远期利率协议及利率互换等交易。境外人民币业务清算行和参加行还可在银行间债券市场开展债券回购交易。“债券通”北向通渠道入市的境外机构投资者可开展现券交易。“北向互换通”渠道入市的境外机构投资者可开展人民币利率互换交易。

**是否有额度限制：**银行间债券市场无额度限制，符合条件的境外机构投资者可自主决定投资规模，没有投资额度限制。“北向互换通”实行额度管理，初期全市场每日交易净限额为 200 亿元人民币，清算限额为 40 亿元人民币，未来将根据市场发展情况适时调整额度。

**资金是否可以自由汇出：**境外机构投资者投资银行间债券市场汇入的本金既可以是人民币，也可以是外币；资金如需汇出，可以人民币汇出，也可在境内兑换为外币后汇出，汇出与汇入资金币种原则上应保持一致，不得进行人民币与外币之间的跨币种套利。同时汇入“人民币+外币”进行投资的，累计汇出

外币金额不得超过累计汇入外币金额的 1.2 倍（投资清盘汇出除外）。长期投资中国债券市场的，上述比例可适当放宽。

**衍生品主协议：**《中国银行间市场金融衍生产品交易主协议（2009 年版）》、《中国银行间市场金融衍生产品交易主协议（跨境文本-2022 年版）》（统称《NAFMII 主协议》）或《ISDA 主协议》。

对于“北向互换通”交易，境内外投资者交易前可以与交易对手方签署经人民银行认可的衍生品主协议或其他协议，包括《NAFMII 主协议》、《ISDA 主协议》以及中央清算衍生品执行协议（CDEA 协议）等衍生品协议。境内投资者应当将是否签署协议、签署协议类型等事项向全国银行间同业拆借中心（以下简称“同业拆借中心”）备案。

**费用：**结算代理模式下，向同业拆借中心缴纳**交易手续费**，向中央国债登记结算有限责任公司（以下简称“中央结算公司”）、银行间市场清算所股份有限公司（以下简称“上海清算所”）缴纳相关**服务费用**。同时，具有国际结算业务能力的银行间市场结算代理人（以下简称“结算代理人”）相关服务费用由结算代理人和境外机构投资者根据市场化原则自主商定。“债券通”北向通渠道下，向同业拆借中心和债券通有限公司缴纳交易手续费，向香港金融管理局债务工具结算系统（以下简称“CMU”）缴纳相关服务费用。同时，托管相关服务费用由境外托管行和境外机构投资者根据市场化原则自主商定。“北向互换通”渠道下，同业拆借中心和上海清算所服务费用暂免。

## 一、入市备案

### （一）入市渠道及模式

境外机构投资者可自主选择直接投资渠道或“债券通”北向通渠道进入银行间债券市场。获准进入银行间债券市场的境外机构投资者可以直接或通过互联互通方式投资交易所债券市场。

通过直接投资渠道入市的境外机构投资者可自主选择结算代理或托管银行模式。（1）结算代理模式下，境外机构投资者可以与结算代理人自主协商以何种方式约定双方权利义务安排，并到中国人民银行认可的债券登记结算机构开立债券账户，中国人民银行上海总部不再要求其提交结算代理协议。受托为境外机构投资者提供代理交易和结算服务的结算代理人，应当符合一定条件（详见中国人民银行公告〔2016〕第3号）。（2）托管银行模式下，境外机构投资者可以直接或通过其境外托管银行，委托符合条件的境内托管银行进行债券托管。

“债券通”北向通渠道下，香港金融管理局认可的香港地区债券登记托管机构（以下简称境外托管机构），应在中国人民银行认可的境内债券登记托管机构开立名义持有人账户，用于记载名义持有的全部债券余额。境外机构投资者通过“北向通”买入的债券应当登记在境外托管机构名下，并依法享有证券权益。

### （二）入市备案

直接投资渠道下，境外机构投资者可委托结算代理人或符合条件的境内托管银行向中国人民银行上海总部申请备案；“债券通”北向通渠道下，境外机构投资者可委托同业拆借中心以及中国人民银行认可的其他机构向中国人民银行上海总部申请备案。

由结算代理人、境内托管银行或同业拆借中心等代理备案机构代理提交《境外机构投资者投资中国银行间债券市场备案表》（见附件 1），表格样式已公布于全国银行间债券市场准入备案信息系统（<https://ibrs.chinamoney.com.cn/IBRSW/>，“全国银行间债券市场准入备案政策法规和相关信息”栏目），供申请机构（或其代理备案机构）下载使用。

境外机构投资者以法人身份备案入市，不再以产品名义提交备案申请，同一境外机构投资者只需备案一次。境外机构投资者发生机构名称等重要信息变更的，应委托代理备案机构向中国人民银行上海总部申请变更备案。

境外机构投资者进入银行间债券市场备案，所提交材料符合要求的，中国人民银行上海总部自受理备案申请之日起 5 个工作日内出具备案通知书。

联系信息：

何瑾

中国人民银行上海总部 金融市场管理部

电话：021-20897535，传真：021-20897254

邮箱：zq@sh.pbc.gov.cn

## 二、外汇登记

直接投资渠道下，国家外汇管理局对境外机构投资者投资中国债券市场资金实行登记管理。

境外机构投资者应在取得相关金融监管部门出具的中国债券市场投资备案通知书或其他同等效力文件后 10 个工作日内，指定托管人或结算代理人凭上述文件通过国家外汇管理局资本项目信息系统（以下简称资本项目信息系统）代境外机构投资者办理登记。

托管人或结算代理人应凭在资本项目信息系统生成的业务登记凭证，为境外机构投资者开立中国债券市场投资专用资金（人民币或/和外汇）账户（以下

简称债券市场资金专户)。债券市场资金专户内的资金不得用于投资中国债券市场以外的其他用途。

境外机构投资者名称、托管人或结算代理人等重要信息发生变更的,应由相关托管人或结算代理人代境外机构投资者在资本项目信息系统办理变更登记。

境外机构投资者退出中国债券市场并关闭相关资金账户的,应在关闭相关资金账户后 30 个工作日内通过托管人或结算代理人代境外机构投资者办理注销登记。

### 三、联网及开户

#### (一) 结算代理模式

1. 境外机构投资者进入银行间债券市场时,由结算代理人分别向同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所提出开户申请。

开户需提交的材料包括:(一)中国人民银行上海总部出具的备案通知书;(二)境外机构投资者业务申请表(详见附表或各中介机构官网);(三)开户所必须的协议签署承诺书(或业务协议签署页),相关文本见中央结算公司网址([https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy\\_ywwj/ywwj\\_ywxy/?level=3](https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy_ywwj/ywwj_ywxy/?level=3)和上海清算所网站([https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/czxjzn/detail\\_38.html?productDocClient/detail/402852818783029401878d0162d201be](https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/czxjzn/detail_38.html?productDocClient/detail/402852818783029401878d0162d201be)))。

同业拆借中心<sup>1</sup>、中央结算公司<sup>2</sup>、上海清算所<sup>3</sup>可支持境外机构投资者通过电子化方式进行申请。同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所在收到结算代理人提交的开户材料后进行相关业务的受理。材料齐全无误的,在 3 个工作日内完

<sup>1</sup> 同业拆借中心通过银行间市场开户系统(<https://ibrs.chinamoney.com.cn/AAMS>)电子化受理投资者申请材料及办理业务。

<sup>2</sup> 中央结算公司具体办理流程可参照《中央国债登记结算有限责任公司账户业务指引》:[https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy\\_ywzy/ywzy\\_khzhfw/202307/t20230716\\_853066276.html](https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy_ywzy/ywzy_khzhfw/202307/t20230716_853066276.html)。

<sup>3</sup> 上海清算所具体办理流程可参照《关于债券账户业务直通处理系统(二期)上线的通知》:[https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/czxjzn/detail\\_38.html?productDocClient/detail/402852816e4c3262016e6d1144094af8](https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/czxjzn/detail_38.html?productDocClient/detail/402852816e4c3262016e6d1144094af8)。

成交易账户或托管账户开户手续；材料有缺失的，一次性告知结算代理人材料存在的问题。具体要求详见同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所联合发布的《关于发布<境外机构投资者进入银行间市场联网和开户操作指引>的通知》（中债字〔2016〕52号）。

2. 托管人或结算代理人应凭在资本项目信息系统生成的业务登记凭证，为境外机构投资者开立债券市场资金专户。

债券市场资金专户的收入范围是：境外机构投资者从境外汇入的本金和相关税费（税款、托管费、审计费、管理费等），出售债券所得价款，债券到期收回的本金，利息收入，符合规定的债券和外汇衍生产品交易相关资金划入，境内办理结售汇相关资金划入，同名债券市场资金专户内资金相互划转，同名合格境外机构投资者（QFII）/人民币合格境外机构投资者（RQFII）境内专用账户内资金划入，以及符合中国人民银行和国家外汇管理局规定的其他收入。

债券市场资金专户的支出范围是：支付债券交易价款和相关税费，投资本金、收益汇出境外，符合规定的债券和外汇衍生产品交易相关资金划出，境内办理结售汇相关资金划出，同名债券市场资金专户内资金相互划转，同名QFII/RQFII境内专用账户内资金划出，以及符合中国人民银行和国家外汇管理局规定的其他支出。

债券市场资金专户内的资金不得用于投资中国债券市场以外的其他用途。

上述资金账户、债券账户、交易账户均以境外机构投资者自身名义开立。

同业拆借中心联系信息：

程 晨

同业拆借中心 市场二部

电话：4009787878-2-2

邮箱：chengchen@chinamoney.com.cn



中央结算公司联系信息:

郭文超

中央结算公司 上海总部境外客户服务部

电话: 021-60813122

邮箱: guowc@chinabond.com.cn

上海清算所联系信息

王赟 胡 颖

上海清算所 运营部

电话: 021-23194857 021-23198683

邮箱: wangyun@shclearing.com.cn huying@shclearing.com.cn

3. 境外机构投资者如需退出银行间债券市场, 由结算代理人分别向同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所提交《境外机构投资者业务申请表》申请销户。同业拆借中心、中央结算公司、上海清算所可电子化受理投资者退市申请及办理业务。

同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所在收到结算代理人提交的退市申请材料后, 经确认材料齐全无误, 账户无余额、不存在未了结的债权债务关系且已结清所有应缴费用的, 在3个工作日内办理销户手续; 材料有缺失的, 一次性告知结算代理人材料存在的问题。

境外非法人产品终止时, 同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所将在产品到期后的第3个工作日日终自动办理销户手续。

4. 境外机构投资者在注销债券账户并终止联网后，应委托结算代理人将相关信息报送中国人民银行上海总部。

## （二）“债券通”北向通渠道

1. 入市开户：境外机构投资者通过“债券通”北向通渠道进入银行间债券市场时，可向债券通有限公司（以下简称“债券通公司”）E-Filing 系统 (<https://efiling.chinabondconnect.com/index.html>) 提交入市备案申请，包括上海总部备案和同业拆借中心开户材料。债券通公司将提供必要的材料检查、入市辅导和翻译服务，并将材料齐全且符合要求的申请提交至同业拆借中心。

同业拆借中心收到材料后，代境外投资者向中国人民银行上海总部备案。备案成功的，同业拆借中心为其开立交易账户，并通过债券通公司告知境外投资者。同业拆借中心开户需提交的材料：“债券通”境外投资者业务申请表。

境外投资者参与“北向通”业务，应通过香港金融管理局债务工具中央结算系统（CMU）在中央结算公司、上海清算所开立名义持有人账户，代表境外投资者持有债券，并通过人民币跨境支付系统（CIPS）办理资金结算。境外投资者在 CMU 开立债券账户及资金结算账户，按照 CMU 相关规定办理。

2. 退市：境外投资者如需退出“债券通”北向通业务，需比照上述入市流程向债券通公司提交《债券通境外投资者退市申请表》，并应办理交易结算、费用结清等相关事项。经确认相关事项已办结的，同业拆借中心为其办理销户退市手续，并通过债券通公司告知境外投资者。

债券通公司联系信息：

联系人：市场销售团队

电话：+852 23270033

邮箱：[info@chinabondconnect.com](mailto:info@chinabondconnect.com)

同业拆借中心联系信息：

联系人：市场二部入市团队

电话：+86-21-4009787878-2-2

邮箱：bondconnect@chinamoney.com.cn

### （三）“北向互换通”渠道

1. 符合中国人民银行要求、拟参与“北向互换通”交易的境外银行间债券市场成员开展“互换通”交易前，应按照前述入市备案要求完成银行间债券市场准入备案，并通过以下渠道向同业拆借中心提交相关入市材料：

（1）通过债券通有限公司 E-Filing 系统（<https://efiling.chinabondconnect.com/index.html>）提交入市材料高清彩色扫描件。无 E-Filing 系统账号的境外投资者，需先在债券通有限公司网站注册 E-Filing 系统账号。债券通公司将提供必要的辅导服务，并将入市材料提交至同业拆借中心。

（2）直接向同业拆借中心指定电子邮箱（bondconnect@chinamoney.com.cn）发送入市材料高清彩色扫描件。

材料符合要求的，同业拆借中心将为其开立互换通交易账户。

入市材料如下：

- 1）中国人民银行上海总部出具的备案通知书；
- 2）“北向互换通”境外投资者业务申请表及承诺函；
- 3）中国人民银行要求的其他材料。

2. 信息变更：境外投资者发生投资者名称变更、交易平台变更、交易执行机构变更、香港场外结算公司资金账号变更、清算代理机构变更等情况的，应通过原渠道提交《“北向互换通”境外投资者信息变更表》及其他相关材料，同业拆借中心办理变更业务，并通过原渠道反馈变更信息。

3. 退市：拟退出“北向互换通”业务的境外投资者，应通过原渠道提交《境

外投资者退市申请表》并结清费用。经确认已完成上述事项的，同业拆借中心办理销户手续。

同业拆借中心联系信息：

电子邮箱：bondconnect@chinamoney.com.cn

联系电话：021-38585377/021-38585323

债券通公司联系信息：

电子邮箱：info@chinabondconnect.com

联系电话：852-2327033

4. 符合中国人民银行要求、拟参与“北向互换通”交易的境外银行间债券市场成员开展“互换通”交易前，须与香港场外结算公司完成相应申请<sup>4</sup>：

对于现有清算会员，投资者须提交香港场外结算公司操作表格以登记新增的清算产品，并完成操作准备测试以取得清算权限。对于清算客户，投资者须委任清算经纪进行客户清算服务。

香港场外结算公司联系信息：

电子邮箱：tobycheung@hkex.com.hk

联系电话：852-22116506

## 四、交易前准备

结算代理模式下：

1. 授权：符合条件的境外机构投资者与结算代理人交换有权人签字样本等。
2. 资金汇入：境外机构投资者投资银行间债券市场汇入的本金既可以是人民币，也可以是外币。境外机构投资者应确保其在商业银行开立的债券市场资金专户有足够的资金用于支付相关投资。

---

<sup>4</sup> 详见香港场外结算公司官网链接

[https://sc.hkex.com.hk/TuniS/www.hkex.com.hk/Mutual-Market/Swap-Connect/Swap-Connect?sc\\_lang=zh-HK](https://sc.hkex.com.hk/TuniS/www.hkex.com.hk/Mutual-Market/Swap-Connect/Swap-Connect?sc_lang=zh-HK)

### 3. 交易协议文本准备

(1) 如参与债券回购交易，需要签署交易商协会制订的《中国银行间市场债券回购交易主协议（2013年版）》（及补充协议，若有）。若未加入交易商协会成为会员，还需要签署《文本特许使用备案函》<sup>5</sup>。

(2) 如参与债券借贷交易，需要签署交易商协会制定的《中国银行间市场债券借贷交易主协议（2022年版）》（及补充协议，若有）。若未加入交易商协会成为会员，还需要签署《文本特许使用备案函》。

(3) 如参与债券远期、人民币利率互换和远期利率协议等银行间场外金融衍生产品交易，需要与其对手方签署《NAFMII 主协议》或《ISDA 主协议》。若签署《NAFMII 主协议》的境外投资者未加入交易商协会成为会员，还需要签署《文本特许使用备案函》<sup>6</sup>。

联系信息：

中国银行间市场交易商协会 交易规范部

电话：010-66538115（债券回购和债券借贷）/ 010-66539205（衍生品）

传真：010-66539028

邮箱：zhuxieyi@nafmii.org.cn

## 五、投资和结算

### （一）结算代理模式

境外机构投资者可以委托结算代理人进行交易和结算。

结算代理人代理境外机构投资者开立的交易账户为境外机构投资者的实名账户，在代理行进行交易时，交易对手知晓境外机构投资者的身份。

---

<sup>5</sup> 银行间市场债券回购、债券借贷、衍生品等相关交易协议文本由交易商协会组织会员起草发布，版权由交易商协会会员享有。境外机构投资者可选择加入交易商协会成为会员，或通过签署相应的《文本特许使用备案函》获得相关协议文本的版权使用权。主协议文本及配套文件（含《文本特许使用备案函》）参考网址：<https://www.nafmii.org.cn/zlgl/bzxy/bzxywb/jrys/index.html>。

<sup>6</sup> [https://www.nafmii.org.cn/zlgl/bzxy/bzxywb/jrys/202109/t20210914\\_310587.html](https://www.nafmii.org.cn/zlgl/bzxy/bzxywb/jrys/202109/t20210914_310587.html)

## 1. 达成交易

### (1) 委托结算代理人进行交易

1) 提交交易委托：境外机构投资者通过双方约定的方式（含传真、邮件、本币交易系统客户端或第三方交易平台）向结算代理人提供经有权人签字的债券交易委托书或通过本币交易系统客户端或第三方交易平台向结算代理人发送委托交易指令，并授权结算代理人在交易达成后完成债券结算。境外机构投资者既可确定交易标的，亦可委托结算代理人代为询价并确定交易标的。本币交易系统客户端操作手册下载路径：中国货币网-服务-用户服务与支持-技术资料-CIBMTS 中国银行间市场本币交易平台用户手册。

2) 达成交易：结算代理人在完成交易要素合规性审查后代理境外机构投资者在交易系统中发送交易指令，达成交易。

### (2) 直接开展交易

境外机构投资者可通过请求报价方式与境内做市机构直接开展现券交易。结算代理人代境外机构投资者完成有关交易服务的开通。

境外机构可自行向境内做市机构发送报价请求，境内做市机构通过同业拆借中心系统向境外投资者回复可成交价格，境外投资者确认价格并在同业拆借中心系统达成交易。境外第三方平台可与同业拆借中心联接，为境外机构投资者提供便利服务。

境外机构投资者通过结算代理渠道进入银行间债券市场后，如需开通直接交易服务，可由结算代理人向同业拆借中心提交业务申请。

同业拆借中心联系信息：

联系人：市场二部入市团队

电话：+86-21-4009787878-2-2

邮箱：lizhe@chinamoney.com.cn

2. 传递成交单信息：结算代理人将交易系统中生成的成交单、交易确认书（如有）反馈境外机构投资者，使用本币交易系统客户端的境外机构投资者可通过系统自行、实时查询成交单。

3. 债券与资金结算：结算代理人代理境外机构投资者完成在中央结算公司或上海清算所系统中的债券结算指令确认，以及境外机构投资者在商业银行开立的资金账户与在中央结算公司或上海清算所开立的债券结算资金专户之间的资金收付操作。结算完成当日，结算代理人向境外机构投资者发送相关结算单据。中央结算公司、上海清算所可为境外机构投资者现券交易结算提供 T+N 的灵活结算周期服务。如境外机构投资者债券交易结算失败，交易结算双方应向债券登记托管结算机构报备相关交易结算失败的情况，并抄送中国银行间市场交易商协会、全国银行间同业拆借中心。其中，境外机构投资者可委托结算代理人通过中央结算公司客户端线上提交上述结算失败报备材料，具体操作指引可参 考：

[https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy\\_ywzy/ywzy\\_khzhfw/202307/t20230716\\_853092698.html](https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy_ywzy/ywzy_khzhfw/202307/t20230716_853092698.html)。上海清算所具体操作指引可参考：  
[https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/czxzjzn/detail\\_38.html?productDocClient/detail/402852816e4c3262016e6e947853397a](https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/czxzjzn/detail_38.html?productDocClient/detail/402852816e4c3262016e6e947853397a)。

4. 循环结算安排：境外机构投资者达成的现券交易，如结算失败，经结算双方协商一致，可在 3 个工作日内发起循环结算。其中，中央结算公司具体操作指引可参 考：

[https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy\\_ywwj/ywwj\\_ywgz/ywgz\\_jyjs\\_ath/202307/t20230716\\_853115039.html](https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy_ywwj/ywwj_ywgz/ywgz_jyjs_ath/202307/t20230716_853115039.html)。上海清算所具体操作指引可参考：  
[https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/ywgz/202107/t20210713\\_898248.html](https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/ywgz/202107/t20210713_898248.html)。



5. 非交易过户安排：根据《中国人民银行 国家外汇管理局关于进一步便利境外机构投资者投资银行间债券市场有关事项的通知》（银发〔2019〕240号），同一境外机构投资者可将其在 QFII/RQFII 债券账户和银行间债券市场直接投资项下的债券账户中所持有的银行间市场债券进行双向非交易过户。其中，中央结算公司具体操作指引可参考：[https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy\\_ywwj/ywwj\\_ywgz/ywgz\\_dhtg/202309/t20230908\\_853558708.html](https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy_ywwj/ywwj_ywgz/ywgz_dhtg/202309/t20230908_853558708.html)。上海清算所具体操作指引参考：[https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/ywgz/202107/t20210712\\_898134.html](https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/ywgz/202107/t20210712_898134.html)。

6. 境外机构投资者可以使用中央结算公司的网上客户端查询债券与资金结算的过程，查询操作详见中国债券信息网-服务专区-新一代中债综合业务平台 - 网上客户端 或 [https://www.chinabond.com.cn/xwgg/ggtz/xwgg\\_gsgg/gsgg\\_xtgg/xtgg\\_zzzhywpt/zzzhywpt\\_wskhd/wskhd\\_rjxz/202307/t20230728\\_853544916.html](https://www.chinabond.com.cn/xwgg/ggtz/xwgg_gsgg/gsgg_xtgg/xtgg_zzzhywpt/zzzhywpt_wskhd/wskhd_rjxz/202307/t20230728_853544916.html)。境外机构投资者可通过结算代理人登录上海清算所客户端查询债券与资金结算的过程，查询操作详见上海清算所官网-技术支持-技术资料-上海清算所第二代综合业务系统外部客户端操作手册 或 [https://www.shclearing.com.cn/hyfw/jszc/jszl/202306/t20230621\\_1258108.html](https://www.shclearing.com.cn/hyfw/jszc/jszl/202306/t20230621_1258108.html)。

境外投资人参与债券净额清算相关业务应遵守上海清算所的相关规则。

联系信息：

张 嵘

上海清算所 业务二部

电话：021-23198716

邮箱：[zhangrong@shclearing.com.cn](mailto:zhangrong@shclearing.com.cn)



对于纳入集中清算的人民币利率互换、标准债券远期等衍生品交易，需遵守上海清算所的相关规则。

联系信息：

龚奕

上海清算所 业务一部

电话：021-23198976

邮箱：gongyi@shclearing.com.cn

## （二）“债券通”北向通渠道

境外机构投资者通过内地与香港债券市场基础设施的互联互通进行交易和结算。

1. 达成交易：境外机构可通过已接入同业拆借中心系统的境外电子交易平台向债券通报价机构发送报价请求，报价请求实时传输至同业拆借中心系统，债券通报价机构通过同业拆借中心系统向境外投资者回复可成交价格，境外机构投资者确认价格并在同业拆借中心系统达成交易。

2. 传递成交单信息：境外机构可从债券通公司获取 CSTP 接口，实时接收成交单上所有明细信息。境外机构可发送邮件至 [service@chinabondconnect.com](mailto:service@chinabondconnect.com) 申请开通 CSTP。

3. 债券与资金结算：中央结算公司、上海清算所通过与同业拆借中心的联接，接收“北向通”交易数据，并提供现券交易 T+N 结算服务。中央结算公司、上海清算所负责总托管层级的结算处理，CMU 负责次级托管层级的结算处理。境外投资者与境内报价机构可选择付款方发起 DVP 结算模式或境内托管机构发起 DVP 结算模式办理结算。结算完成后，境外投资者可通过相关 CMU 成员在 CMU 查询其债券余额及变动情况，并有权通过相关 CMU 成员向 CMU 获取结算交割单、余额对账单等相关单据。“债券通”北向通交易结算失败的，

交易结算双方可通过“债券通”北向通交易结算失败一站式线上报备服务完成相关交易结算失败的报备。其中，中央结算公司具体操作指引可参考：

[https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy\\_ywwj/ywwj\\_ywgz/ywgz\\_jyjs\\_ath/202307/t20230717\\_853488437.html](https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy_ywwj/ywwj_ywgz/ywgz_jyjs_ath/202307/t20230717_853488437.html)。上海清算所具体操作指引可参考：

[https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/czxzjzn/detail\\_38.html?productDocClient/detail/4028528188e9702701890b5439a85938](https://www.shclearing.com.cn/cpyyw/czxzjzn/detail_38.html?productDocClient/detail/4028528188e9702701890b5439a85938)。

4. 循环结算安排：同五（一）4。

### （三）“北向互换通”渠道

境外机构投资者通过内地与香港债券市场基础设施的互联互通进行交易和清算结算。

1. 达成交易：境外参与者可通过境外电子交易平台向同业拆借中心交易系统发送交易指令，并最终与境内报价商在同业拆借中心交易系统达成交易。“北向互换通”采取请求报价、点击成交等方式进行交易。

“北向互换通”请求报价的基本流程为：境外参与者可通过境外电子交易平台向一家或多家已维护交易对手方关系的报价商发送只含量、不含价的报价请求，报价请求实时传输至同业拆借中心交易系统；报价商通过同业拆借中心交易系统向境外参与者回复可成交价格；境外参与者在境外电子交易平台选择一笔回复确认价格，并在同业拆借中心交易系统达成交易。

“北向互换通”点击成交报价的基本流程为：报价商通过同业拆借中心交易系统向境外投资者提供可成交的双边报价，双边报价实时传输至境外电子交易平台；境外电子交易平台展示点击成交报价信息，境外参与者可在满足交易对手方关系的情况下，直接点击报价在同业拆借中心交易系统成交。

2. 资金清算：“北向互换通”业务的资金结算金额与盯市价值由上海清算所计算，采用上海清算所的模型和曲线。每日需要跨境结算的资金包括利息净

额、双向盯市损益结算金额、双向盯市损益结算利息调整等。日终上海清算所系统根据各项目资金轧差结果生成收付款指令告知香港场外结算公司。上海清算所出具相关结算单据后，于次一工作日开展结算处理。境外投资者通过香港场外结算公司或其综合清算会员完成结算。上海清算所和香港场外结算公司每日跨境互相完成“北向互换通”业务结算资金的收付。

## 六、日常查询及其他单据发送

结算代理模式下，境外机构投资者可直接通过同业拆借中心的本币交易系统客户端查询市场行情、成交单等信息。

联系信息：

同业拆借中心 场务服务

电话：+86-21-4009787878-2-1

邮箱：cfetsrmb@chinamoney.com.cn

境外机构投资者可直接通过中央结算公司提供的网上客户端查询债券托管账户余额、债券结算合同明细、债券结算资金专户余额、中债价格指标和培训等信息。查询操作详见中国债券信息网-中债综合业务平台-网上客户端或 [https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy\\_ywwj/ywwj\\_rjxz/202307/t20230728\\_853545116.html](https://www.chinabond.com.cn/sczy/sczy_ywwj/ywwj_rjxz/202307/t20230728_853545116.html)。

联系信息：

郭文超

中央结算公司 上海总部境外客户服务部

电话：021-60813122

邮箱：guowc@chinabond.com.cn

境外机构投资者可直接或由结算代理人代理，通过上海清算所客户端查询债券账户托管余额、结算明细等信息。

联系信息：

王赟 胡颖

上海清算所 运营部

电话：021-23194857 021-23198683

邮箱：wangyun@shclearing.com.cn huying@shclearing.com.cn

中央结算公司为境外投资人提供应急处理服务。应急交易处理联系信息：

中央结算公司 运营中心登记结算部

尚文嘉 段宜宏

电话：010-88170492/4265

邮箱：jiesuan@chinabond.com.cn

同业拆借中心为境外投资人提供应急处理服务。应急交易处理联系信息：

同业拆借中心 场务服务

电话：4009787878-2-1

邮箱：cfetsrmb@chinamoney.com.cn

上海清算所为境外投资人提供应急处理服务。应急处理联系信息：

陈佳祺 赵俊明

上海清算所 运营部

电话：021-23198690 021-23194987

邮箱：chenjiaqi@shclearing.com.cn zhaojunming@shclearing.com.cn

香港场外结算公司为“北向互换通”境外投资人提供应急处理服务。应急处理联系信息：

电话：852-22116508

邮箱：OTC\_Operations@hkex.com.hk

## 七、资金汇出

### （一）结算代理模式

境外机构投资者汇出资金，既可以人民币汇出，也可在境内兑换为外币后汇出。境外机构投资者投资中国债券市场汇出与汇入资金币种原则上应保持一致，不得进行人民币与外币之间的跨币种套利。同时汇入“人民币+外币”进行投资的，累计汇出外币金额不得超过累计汇入外币金额的1.2倍（投资清盘汇出除外）。长期投资中国债券市场的，上述比例可适当放宽。详见中国人民银行 国家外汇管理局关于印发《境外机构投资者投资中国债券市场资金管理规定》的通知（银发〔2022〕258号）及政策问答。

### （二）“债券通”北向通渠道

境外机构投资者通过“北向通”投资可使用自有人民币或外汇,使用外汇投资的,可通过香港结算行办理外汇资金兑换,在其投资的债券到期或卖出后不再投资的,原则上应该兑换回外汇汇出,并通过香港结算行办理。

### （三）“北向互换通”渠道

境外投资者可使用自有人民币或外汇参与“北向互换通”交易和清算。使用外汇参与交易和清算的，可在香港结算行办理外汇资金兑换。香港结算行由此所产生的头寸可到境内银行间外汇市场平盘。使用外汇参与交易的，其交易到期或不再继续参与的，原则上应当通过香港结算行兑换回外汇。境外投资者应当在一家香港结算行开立人民币资金账户，用于办理“北向互换通”下的资

金汇兑和结算业务。

## 八、税收政策

境外机构投资银行间本币市场取得的金融商品转让收入免征增值税。2018年11月7日至2025年12月31日，对境外机构投资境内债券市场取得的债券利息收入暂免征收企业所得税和增值税。暂免征收企业所得税的范围不包括境外机构在境内设立的机构、场所取得的与该机构、场所有实际联系的债券利息。

## 附 件

1. 境外机构投资者投资中国银行间债券市场备案表
2. 关于发布《境外机构投资者进入银行间市场联网和开户操作指引》的通知
3. 境外机构投资者业务申请表
4. “债券通”境外投资者业务申请表
5. 债券通境外投资者退市申请表
6. “北向互换通”境外投资者业务申请表
7. “北向互换通”境外投资者信息变更表
8. “北向互换通”境外投资者退市申请表

附件 1:

## 境外机构投资者投资中国银行间债券市场备案表

Registration Form for Overseas Institutional Investors in China's Inter-Bank Bond Market

申请机构名称: 直接市场参与者 ☐  
Name of Applicant Direct Market Participant  
间接市场参与者 ☐  
Indirect Market Participant

申请机构基本情况 Basic Information of Applicant	申请机构简介: Brief Introduction
	审批机构: Licensing Authority
	机构类型: Type of Applicant
	成立日期: Date of Establishment
	注册地: Place of Registration
	地址: Address
	注册资本(截止 年 月 日): Registered Capital (As of YYYYMMDD)
	总资产(截止 年 月 日): Total Assets (As of YYYYMMDD)
	管理资产规模 (投资管理人适用, 截止 年 月 日):



	Total Assets under Management/Advisement (Investment Management Company, As of YYYYMMDD)			
境外托管机构基本情况（若有） Information on Overseas Custodian (if applicable)	境外托管机构全称： Legal Name of Overseas Custodian			
	成立日期： Date of Establishment			
	注册地： Place of Registration			
	地址： Address			
	注册资本（截止 年 月 日）： Registered Capital (As of YYYYMMDD)			
	受托资产规模（截止 年 月 日）： Total Assets under Custody (As of YYYYMMDD)			
结算代理人/境内托管银行名称（“债券通”亦适用） Legal Name of Settlement Agent/Local Custodian (Applicable to Bond Connect)	<input type="checkbox"/> 结算代理人名称： Legal Name of Settlement Agent <input type="checkbox"/> 境内托管银行名称： Legal Name of Local Custodian <input type="checkbox"/> 香港金管局债务工具中央结算系统 Central Moneymarkets Unit (CMU)			
相关联系人 Contacts	姓名 Name	职位 Position	电话 Phone No.	邮箱 E-mail Address
投资负责人 Investment Managers				
投资业务联系人 Contact Person on Investment				
境外托管机构相关负责人（若有） Responsible Person of Overseas Custodian (if applicable)				
境外托管机构相关联系人（若有） Contact Person of Overseas Custodian (if applicable)				

直接市场参与者 Direct Market Participant	结算代理机构相关 负责人 Responsible Person of Settlement Agent				
	结算代理机构相关 联系人 Contact Person of Settlement Agent				
间接市场参与者 Indirect Market Participant	境内托管银行相关 负责人 Responsible Person of Local Custodian				
	境内托管银行相关 联系人 Contact Person of Local Custodian				
	代理备案机构相关 联系人（“债券通”适用） Contact Person of Registration Agent (Bond Connect)				
	境外托管路径 Overseas Custody Structure	第一级 Tier 1			
		第二级（若有） Tier 2 (if applicable)			
		.....			
		第 级 Final	境内托管银行/香港金管局债务工具中央结算系统 Local Custodian/CMU		
是否以QFII/RQFII身份备案 Register as QFII/RQFII	是 <input type="checkbox"/> Yes	否 <input type="checkbox"/> No	不适用 <input type="checkbox"/> Not Applicable		
其他说明 Additional Information					

承诺对备案提交材料的真实性、准确性、完整性负责，无虚假记载、误导性陈述或重大遗漏。 □

I/we accept responsibility for the truthfulness, accuracy and completeness of the submission and declare that there is no false or misleading statement or material omission. □

盖章/签字（ Official Seal/Signature ）：

**填表说明 Note:**

1.境外法人类和非法人类投资者均适用此表。对于境外非法人类投资者,请在“申请机构名称”和“申请机构基本情况”处填写其投资管理人的名称和相关信息。

Both overseas incorporated entities and unincorporated entities apply to this form. For overseas unincorporated entities, please provide the legal name and relevant information of the investment management company in **Name of Applicant** and **Basic Information of Applicant**.

2.表格用中文和英文填写。申请机构若无中文名的,“申请机构名称”可仅填写英文名。

Please fill out this form in both Chinese and English. If an overseas investor has no Chinese name, “**Name of Applicant**” may be filled in English name only.

3.直接市场参与者指通过银行间市场结算代理人直接参与投资的境外机构投资者;间接市场参与者指通过境内托管银行或香港金管局债务工具中央结算系统(CMU)(即“债券通”模式)间接参与投资的境外机构投资者。

**Direct Market Participant:** direct investment through an inter-bank market settlement agent;

**Indirect Market Participant:** indirect investment through a local custodian or Central Moneymarkets Unit (CMU) (i.e., Bond Connect).

4.申请机构简介包括监管法律、资质牌照、主营业务、股权结构、内部组织结构(含投资职能)等内容。

**Brief Introduction:** background on governing law, qualified licenses, main business, ownership structure, organizational structure (including investment function), etc.

5.投资负责人信息须填写债券投资主要负责人及前、中、后台业务负责人的基本情况。

**Investment Managers:** Please provide basic information about persons responsible for investment in China, i.e., Head of Investment Management, Head of Dealing Room (Front Office), Head of Risk Management (Middle Office), and Head of Settlement (Back Office).

6.境外托管路径须填写境外投资者通过第一级托管机构到境内托管银行或CMU间的所有托管机构。其中第一级托管机构是指境外投资者直接签署托管协议开立债券账户的托管机构;最后一级是境内托管银行或CMU。

**Overseas Custody Structure:** Please provide information on all custody institutions between Tier 1 custodian and the local custodian/CMU. Tier 1 custodian is the custodian with whom an overseas investor signed a custody contract and opened a bond account. The final custodian is the local custodian or CMU.

7.选择本次是否以QFII/RQFII 身份备案,并在对应方框内打√。

**Register as QFII/RQFII:** Please tick the corresponding box according to whether or not to register as a qualified foreign institutional investor (QFII) or an RMB qualified foreign institutional investor (RQFII).

8.中国人民银行上海总部负责对此表格进行解释。

The PBC Shanghai Head Office has the authority to interpret the registration forms.

附件 2:

## 关于发布《境外机构投资者进入银行间市场联网和开户操作指引》 的通知

中债字〔2016〕52 号

各银行间市场结算代理人、境外机构投资者:

为落实中国人民银行公告〔2016〕第 3 号有关要求,做好境外机构投资者银行间债券市场开户、联网等服务工作,中央国债登记结算有限责任公司、全国银行间同业拆借中心和银行间市场清算所股份有限公司联合制定了《境外机构投资者进入银行间市场联网和开户操作指引》,并报告中国人民银行,现予以发布,自发布之日起实施。

特此通知。

附件: 境外机构投资者进入银行间市场联网和开户操作指引

中央国债登记结算有限责任公司

全国银行间同业拆借中心

银行间市场清算所股份有限公司

2016 年 5 月 27 日

## 附件

### 境外机构投资者进入银行间市场联网和开户操作指引

**第一条** 为了明确境外机构投资者在银行间债券市场联网和开户流程，根据中国人民银行公告[2016]第3号有关要求，经中国人民银行金融市场司同意，制定本指引。

**第二条** 本指引适用于进入银行间债券市场的在中华人民共和国境外依法注册成立的商业银行、保险公司、证券公司、基金管理公司及其他资产管理机构等各类金融机构，上述金融机构依法合规面向客户发行的投资产品，以及养老基金、慈善基金、捐赠基金等中国人民银行认可的其他中长期机构投资者。

**第三条** 境外机构投资者进入银行间债券市场时，由结算代理人分别向全国银行间同业拆借中心（以下简称“同业拆借中心”）、中央国债登记结算有限责任公司（以下简称“中央结算公司”）和银行间市场清算所股份有限公司（以下简称“上海清算所”）书面提出联网或开户申请。

**第四条** 联网或开户需提交的材料：

- （一）中国人民银行上海总部出具的备案通知书；
- （二）境外机构投资者业务申请表（见附件）；
- （三）开户所必要的业务协议签署页。

与开户相关业务协议标准文本由中央结算公司和上海清算所通过各自网站公开发布。

**第五条** 同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所在收到结算代理人寄送的联网或开户材料后进行相关业务的受理。材料齐全无误的，在三个工作日内完成联网或开户手续；材料有缺失的，一次性告知结算代理人材料存在的问题。

**第六条** 境外机构投资者如发生中国人民银行上海总部要求变更备案的情形，应在完成备案后由结算代理人分别向同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所书面提交以下材料：

- （一）中国人民银行上海总部出具的变更备案通知书；
- （二）境外机构投资者业务申请表；
- （三）变更所必要的业务协议签署页。

**第七条** 境外机构投资者如需变更预留印鉴等基本信息，由结算代理人分别向同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所书面提交《境外机构投资者业务申请表》申请变更。

**第八条** 同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所在收到结算代理人寄送的变更材料后进行相关业务的受理。材料齐全无误的，在三个工作日内完成变更手续；材料有缺失的，一次性告知结算代理人材料存在的问题。

**第九条** 境外机构投资者如需退出银行间债券市场，由结算代理人分别向同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所书面提交《境外机构投资者业务申请表》申请终止联网或销户。

**第十条** 同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所在收到结算代理人寄送的终止联网或销户材料后，经确认材料齐全无误，账户无余额、不存在未了结的债权债务关系且已结清所有应缴费用的，在三个工作日内办理终止联网或销户手续；材料有缺失的，一次性告知结算代理人材料存在的问题。

**第十一条** 境外非法人产品终止时，同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所将在产品到期后的第三个工作日日终自动办理终止联网或销户手续。

**第十二条** 同业拆借中心、中央结算公司和上海清算所负责对本指引进行解释和修订。

**第十三条** 本指引自公布之日起实施。

### 附件 3:

## 境外机构投资者业务申请表

### Business Application Form of Overseas Institutional Investors

**重要声明:** 本机构保证在本申请表中所填写的内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或者重大遗漏, 并承诺对其真实性、准确性、完整性和有效性承担完全的法律责任。

**Important statement:** We guarantee that no false record, misleading statement or major omission is provided in this application form; and we promise to bear full legal responsibility for the form's authenticity, accuracy, integrity and validity.

#### 基本信息 Basic information

投资者中文全称 <i>Full name of the investor in Chinese</i>	(小于等于 50 个字) ( <i>up to 50 words</i> )
投资者英文全称 <i>Full name of the investor in English</i>	(小于等于 100 个字符) ( <i>up to 100 characters</i> )
投资者中文简称 <i>Abbreviated name of the investor in Chinese</i>	(小于等于 15 个字) ( <i>up to 15 words</i> )
投资者英文简称 <i>Abbreviated name of the investor in English</i>	(小于等于 50 个字符) ( <i>up to 50 characters</i> )
投资者注册地 <i>Place of registration</i>	(国家/地区) ( <i>country / region</i> )



<p>投资者类型 (请勾选) <i>Type of the investor (please tick the corresponding box)</i></p>	<p> <input type="checkbox"/> 商业银行 <i>Commercial bank</i> (<input type="checkbox"/>人民币清算行 <i>RMB clearing bank</i> <input type="checkbox"/>境外参加行 <i>overseas participating bank</i> <input type="checkbox"/>其他 <i>others</i>)  <input type="checkbox"/> 保险公司 <i>Insurance company</i>  <input type="checkbox"/> 证券公司 <i>Securities company</i>  <input type="checkbox"/> 基金管理公司 <i>Fund management firm</i>  <input type="checkbox"/> 其他资产管理机构 <i>Other asset management institutions</i> <u>(填写具体类型) (in detail)</u>  <input type="checkbox"/> 养老基金 <i>Pension fund</i> (<input type="checkbox"/> 法人 <i>legal person</i> <input type="checkbox"/> 非法人 <i>non-legal person</i>)  <input type="checkbox"/> 慈善基金 <i>Charity fund</i> (<input type="checkbox"/> 法人 <i>legal person</i> <input type="checkbox"/> 非法人 <i>non-legal person</i>)  <input type="checkbox"/> 捐赠基金 <i>Endowment fund</i> (<input type="checkbox"/> 法人 <i>legal person</i> <input type="checkbox"/> 非法人 <i>non-legal person</i>)  <input type="checkbox"/> 商业银行非法人产品 <i>Unincorporated product of a commercial bank</i>  <input type="checkbox"/> 保险公司非法人产品 <i>Unincorporated product of an insurance company</i>  <input type="checkbox"/> 证券公司非法人产品 <i>Unincorporated product of a securities company</i>  <input type="checkbox"/> 基金管理公司非法人产品 <i>Unincorporated product of a fund management company</i>  <input type="checkbox"/> 其他资产管理机构非法人产品 <i>Unincorporated product of other asset management institutions</i> <u>(填写具体类型) (in detail)</u>  <input type="checkbox"/> 其他 <i>Others</i> <u>(填写具体类型) (in detail)</u> (<input type="checkbox"/> 法人 <i>legal person</i> <input type="checkbox"/> 非法人 <i>non-legal person</i>)  <input type="checkbox"/> QFII (<input type="checkbox"/> 法人 <i>legal person</i> <input type="checkbox"/> 非法人 <i>non-legal person</i>)  <input type="checkbox"/> RQFII (<input type="checkbox"/> 法人 <i>legal person</i> <input type="checkbox"/> 非法人 <i>non-legal person</i>) </p>			
<p>投资者信息 <i>Information of the investor</i> (非法人产品填写) <i>(applicable for unincorporated products only)</i></p>	<p>产品现有规模 <i>Outstanding volume of the product</i></p>		<p>产品成立日 <i>Origination date of the product</i></p>	
	<p>产品到期日 <i>Maturity date of the product</i></p>	<p>年 月 日 <i>dd/mm/yyyy</i> <input type="checkbox"/> 无固定期限 <i>no fixed maturity</i></p>		
	<p>法人机构识别编码 LEI</p>	<p>(如有) <i>(if applicable)</i></p>		
	<p>募集方式 <i>Means of Fundraising</i></p>	<p><input type="radio"/> 公募 <i>Public</i> <input type="radio"/> 私募 <i>Private</i></p>		
	<p>资金来源 <i>Source of Funds</i></p>	<p><input type="radio"/> 单一资金来源 <i>Single Source of Fund</i>  投资者名称 <i>Name of Investor</i> _____</p>		

		○非单一资金来源：Non- Single Source of Fund 第一大委托人 持股比例% 1 <sup>st</sup> Consignor Share Proportion% 第二大委托人 持股比例% 2 <sup>nd</sup> Consignor Share Proportion% 第三大委托人 持股比例% 3 <sup>rd</sup> Consignor Share Proportion%
	投资管理人全称 Full name of the investment manager	
	投资管理人法人机构识别编码 LEI of investment manager	(如有) (if applicable)
	投资管理人注册地址 (英文) registration address(in English)	
投资者信息 Information of the investor (法人机构填写) (applicable for incorporated entities only)	法人机构识别编码 LEI	(如有) (if applicable)
	注册地址 (英文) registration address(in English)	
债券账号 Bond account number	(首次开户不填) (not applicable for the first-time account opening applicant)	
结算类型 Settlement type	<input checked="" type="checkbox"/> 委托结算代理人代理结算 Settle through the settlement agent	
结算代理人全称 Full name of the settlement agent		
结算代理人账号 Account number of the settlement agent	(在中央结算公司账号) (Account number at CCDC)	
	(在上海清算所账号) (Account number at SHCH)	

托管人全称 <i>Full name of the custodian</i>	(如有) <i>(if applicable)</i>
---	-----------------------------

### 申请事项 *Business that requires application*

一、加入市场 <i>Market entry</i>	<input type="checkbox"/> 申请同业拆借中心债券市场联网 <i>Applying for bond market networking with CFETS</i> <input type="checkbox"/> 申请在中央结算公司开立债券账户 <i>Applying to open a bond account at CCDC</i> <input type="checkbox"/> 申请在中央结算公司开立债券结算资金专户 <i>Applying to open a dedicated cash account for bond settlement at CCDC</i> <input type="checkbox"/> 申请在上海清算所开立债券账户 <i>Applying to open a bond account at SHCH</i> <input type="checkbox"/> 申请在上海清算所开立债券结算资金专户 <i>Applying to open a dedicated cash account for bond settlement at SHCH</i>
二、信息变更 <sup>7</sup> <i>Information alteration<sup>8</sup></i>	<input type="checkbox"/> 机构名称变更 <i>Changing the name of the institution</i> 变更前机构全称 <i>Former full name of the institution</i> : _____ <input type="checkbox"/> 结算代理人变更 <i>Changing the settlement agent</i> 变更前结算代理人全称 <i>Former full name of the settlement agent</i> : _____ <input type="checkbox"/> 投资管理人变更 <i>Changing the investment manager</i> 变更前投资管理人全称: <i>Former full name of the investment manager</i> : _____ <input type="checkbox"/> 变更产品到期日 <i>Changing the maturity date</i> <input type="checkbox"/> 变更预留印鉴 <i>Changing the reserved seal</i>
三、退出市场 <i>Market exit</i>	<input type="checkbox"/> 申请终止与同业拆借中心的联网 <i>Applying to terminate networking with CFETS</i> <input type="checkbox"/> 申请注销在中央结算公司的账户 <i>Applying to cancel the accounts at CCDC</i> <input type="checkbox"/> 申请注销在上海清算所的账户 <i>Applying to cancel the accounts at SHCH</i>
四、其他事项 <i>Other business</i>	根据申请事项填写详细内容 <i>(Please provide detailed information based on the business to be applied for)</i>

### 同业拆借中心业务申请 *Application with CFETS*

交易方式 <i>Type of Trading</i>	<input type="checkbox"/> 代理交易 <i>Agency Trading</i>		
	<input type="checkbox"/> 直接交易 <i>Direct Trading</i>	交易执行机构全称 <i>Full Name of Trading Execution Entity</i>	
		交易执行机构注册国家或地区 <i>Place of Registration (Country and/or Region) of Trading Execution Entity</i>	

1. 如发生中国人民银行上海总部要求变更备案的情形，境外机构投资者应向其申请备案。

<sup>1</sup>In case there is any alteration(s) required by PBC Shanghai Head Office for filing, the overseas institutional investor needs to apply for the filing of alteration(s).

		交易执行机构的机构类型 <i>Type of Entity of Trading Execution Entity</i>	
--	--	--	--

### 中央结算公司业务申请 *Application with CCDC*

提取 DVP 结算 资金收款账户 <i>Beneficiary account for withdrawing DVP settlement funds</i>	■使用开立在商业银行的单位结算账户 <i>To use the corporate settlement account opened at a commercial bank</i>	开户行在支付系统行号 <i>Bank number in the payment system</i>	(12 位行号) (12-digit)	
		开户行在支付系统行名 <i>Bank name in the payment system</i>		
		资金账户账号 <i>Fund account number</i>		
		资金账户名称 <i>Fund account name</i>	(小于等于 30 个字)(up to 30 characters)	
付息兑付资金 收款账户 <i>Beneficiary account of interest payment and principal redemption</i>	<input type="checkbox"/> 使用开立在商业银行的单位结算账户（路径同 DVP 结算资金收款账户一致） <i>To use the corporate settlement account opened at a commercial bank (the same as the beneficiary account for DVP settlement funds)</i> <input type="checkbox"/> 使用开立在中央结算公司的债券结算资金专户 <i>To use the dedicated cash account for bond settlement at CCDC</i>			
发票联系人 <i>Invoice contact person</i>	联系人姓名 <i>Name</i>		联系电话 <i>Contact number</i>	
	通讯地址 <i>Contact address</i>			
	邮政编码 <i>Postcode</i>			

### 上海清算所业务申请 *Application with SHCH*

提取 DVP 结算 资金收款账户 <i>Beneficiary account for withdrawing DVP settlement funds</i>	■使用开立在商业银行的单位结算账户 <i>To use the corporate settlement</i>	开户行在支付系统行号 <i>Bank number in the payment system</i>	(12 位行号) (12-digit)
		开户行在支付系统行名 <i>Bank name in the payment system</i>	
		资金账户账号 <i>Fund account number</i>	

	<i>account opened at a commercial bank</i>	资金账户名称 <i>Fund account name</i>	(小于等于 30 个字)( <i>up to 30 characters</i> )	
	<input type="checkbox"/> 资金专户余额日终自动退回 <i>Automatic return of the balance in dedicated cash account at the end of day (默认) (default)</i> <input type="checkbox"/> 资金专户余额自主划回 <i>Optional withdrawal of the balance in dedicated cash account</i>			
付息兑付资金 收款账户 <i>Beneficiary account of interest payment and principal redemption</i>	<input type="checkbox"/> 使用开立在商业银行的单位结算账户 (路径同 DVP 结算资金收款账户一致) <i>To use the corporate settlement account opened at a commercial bank (the same as the beneficiary account for DVP settlement funds)</i> <input type="checkbox"/> 使用开立在上海清算所的债券结算资金专户 <i>To use the dedicated cash account for bond settlement at SHCH</i>			
发票联系人 <i>Invoice contact person</i>	联系人姓名 <i>Name</i>		联系电话 <i>Contact number</i>	
	通讯地址 <i>Contact address</i>			
	邮政编码 <i>Postcode</i>			

**业务申请经办人员信息 *Information of the operator responsible for the application***

姓名 <i>Name</i>		所在单位、部门 <i>Institution and department</i>	
办公电话 <i>Office phone</i>		手机 <i>Mobile phone</i>	
传真 <i>Fax</i>		电子邮箱 <i>Email</i>	
通讯地址 <i>Contact address</i>			
邮政编码 <i>Postcode</i>			

**投资者/投资管理人信息 *Information of the investor/the investment manager***

姓名 <i>Name</i>		所 在 单 位 、 职 务 <i>Institution and duty</i>	
办公电话 <i>Office phone</i>		电子邮箱 <i>Email</i>	
通讯地址 <i>Contact address</i>			
邮政编码 <i>Postcode</i>			

**预留印鉴 *Reserved seal***

投资者/投资管理人单位公章或法人（或授权）代表签字 <i>Official seal of overseas institutional investor/investment manager or signature of legal (or authorized) representative</i>	结算代理人公章(结算代理业务专用章) <i>Settlement agent seal (Specialized seal for settlement agency business)</i>
--	--

备注：债券通渠道开户不适用本表。

## 附件 4:

## “债券通”境外投资者业务申请表

## Bond Connect Investors Business Application Form

法人机构或资产管理人全称 (中文) Legal Entity/Asset Manager Full Name (Chinese)	与备案通知书中‘投资者名称’一致; 若为产品请填写投资管理人信息		
法人机构或资产管理人全称 (英文) Legal Entity/Asset Manager Full Name (English)			
债券账户全称 (中文) Full Name of Bond Account (Chinese)	最大长度: 90 个中文字符/300 个英文字符 (包括空格和标点) 90 Chinese characters/300 English characters at max, including spaces and punctuations 如不适用, 请填写“不适用” Fill in N/A if inapplicable.		
债券账户全称 (英文) Full Name of Bond Account (English)	最大长度: 300 个英文字符 (包括空格和标点) 300 English characters at max, including spaces and punctuations		
债券账户系统显示名称 (如有) Display Name of Bond Account (if applicable)	最大长度: 90 个英文字符 (包括空格和标点) 90 English characters at max, including spaces and punctuations		
产品类型 (未备案产品必填) Type of Product (Required field for non-registered product)	<input type="checkbox"/> 银行产品 Product of Bank <input type="checkbox"/> 保险公司产品 Product of Insurance Company <input type="checkbox"/> 证券公司产品 Product of Securities Company <input type="checkbox"/> 基金管理公司产品 Product of Fund Management Company <input type="checkbox"/> 其他资产管理机构产品 Other Products of Fund Management Company <input type="checkbox"/> 其他中长期机构投资产品 Product of Other Mid and Long-Term Institution <input type="checkbox"/> 其他 Others _____		
募集方式 (未备案产品必填) Means of Fundraising (Required field for non-registered product)	<input type="checkbox"/> 公募 Public <input type="checkbox"/> 私募 Private <input type="checkbox"/> 投顾产品 Mandate/SMA <input type="checkbox"/> 其他 Others _____		
资金来源 Source of Funds	单一资金来源: 投资者名称 _____ Single Source of Fund: Name of Investor _____ 非单一资金来源: 主要包括 _____ Non-Single Source of Fund: Including _____		
产品成立日 (未备案产品必填)	YYYY-MM-DD	产品到期日 (未备案产品必填)	YYYY-MM-DD

Product Foundation Date (Required field for non-registered product)		Product Maturity Date (Required field for non-registered product)	
产品规模 (未备案产品必填) Product Assets (Required field for non-registered product)	<u>Currency</u> <u>Notional</u> <u>Million</u>		
产品注册地 Product Issuance Place			
境外托管路径 Overseas Custody Structure	第一级 <i>Tier 1</i>		
	第二级 (如有) <i>Tier 2 (if applicable)</i>		
	.....		
	最终级 香港金管局债务工具中央结算系统 <i>Final Central Moneymarkets Unit (CMU)</i>		
投资顾问机构 (如有) Investment Advisory Institution (if applicable)			
产品追踪指数信息 Index tracker information for product	<input type="checkbox"/> 是 (Yes) 主动 Active          被动 Passive 请说明 (Please specify) : _____ <input type="checkbox"/> 否 (No)		
产品审批机构 (如适用,未备案产品必填) Licensing Authority of the Product (Required field for non-registered product if applicable)			
该产品是否是双渠道入市 Whether the product is already registered via CIBM Direct Model	<input type="checkbox"/> 是 (Yes) <input type="checkbox"/> 否 (No)		
<b>交易平台账户信息 Information of Trading Account</b>			
交易平台名称 Name of Trading Platform			
机构登录 ID Login ID at Entity level			
ID 持有机构是否为申请人或申请人的投资管理 Whether the owner of the Login ID is consistent with applicant entity or applicant's Asset Manager	<input type="checkbox"/> 是(YES) 注明 ID 持有机构名称 <u>Fill in the entity's full name</u> <input type="checkbox"/> 否(NO) 申请人确认 (交易执行机构全称) 为实际交易执行机构, 并向交易中心申请进行 相应系统设置。 we confirm ( <u>Entity's full name</u> ) is the Trading Execution Entity and requests CFETS to conduct relevant settings.		
交易执行机构全称 (中英文) Full Name of Trading Execution Entity (Chinese & English)	<b>最大长度: 90 个中文字符/300 个英文字符 (包括空格和标点)</b> <b>90 Chinese characters/300 English characters at max, including spaces and punctuations</b>		
交易执行机构注册国家或地区 Place of Registration (Country and/or Region) of Trading Execution Entity	如不适用, 请填写 "不适用" <b>Fill in N/A if inapplicable.</b>		
交易执行机构的机构类型 Type of Entity of Trading Execution Entity	如不适用, 请填写 "不适用" <b>Fill in N/A if inapplicable.</b>		
...若有多个交易执行机构请继续添加 Add more information if there are multiple trading execution entities...			
<b>CMU 账户信息 Information of CMU sub-account</b>			



CMU 会员名称 Name of Participating CMU Member			
CMU 账户号码 (如 BANK123) CMU sub-account number (e.g. BANK123)			
是否授权该 CMU 会员 (托管行) 直接从 CFETS 接收该债券账户下的本方交易数据以用于结算与托管服务。 Whether the CMU member (the custodian bank) is authorized to directly receive the principal trade data of the Bond Account-bc from CFETS for use in the settlement and custodian services.	<input type="checkbox"/> 是(YES) <input type="checkbox"/> 否(NO)		
<b>资金账户信息 Information of Cash Account</b>			
资金账户开户行 Name of Account-opening Bank			
资金账户号码 Cash Account Number			
<b>交易员信息 Trader information</b>			
姓名 Name		国籍 Nationality	
办公电话 Office Telephone Number		电子邮箱 Email Address	
交易平台用户 ID Trader's Login ID of Trading Platform(s)	<b>如申请在多个平台交易, 需注明不同平台对应的 ID</b> List all the relevant IDs if applying for multiple trading platforms		
<b>联系人 Contact Information</b>			
姓名 Name			
联系电话 Contact Number			
邮箱地址 Email Address			
(机构全称) 已阅读、理解并同意遵守本表所附《关于投资中国银行间债券市场的合规承诺函》。 ( Institution Name ) have read and understood, and agree to be bound by the Compliance Commitment Statement for Investing in China Interbank Bond Market attached below.			
申请日期: Application Date:			
盖章/负责人签字: Official Seal/Signature			

备注：

Note：

本表格和承诺函为中英文双语。如有歧义以中文为准。

This Business Application Form and Compliance Commitment Statement are facilitated with Chinese and English. If there is any discrepancy, Chinese should prevail.

# **关于投资中国银行间债券市场的合规承诺函**

## **Compliance Commitment Statement for Investing in China Interbank Bond Market**

1. 本机构已阅读、理解并同意遵守中国相关法律法规、中国银行间债券市场相关政策法规和债券通规则；

We/I have read and understood, and agree to be bound by the applicable laws and regulations in China, relevant laws and regulations for the China Interbank Bond Market and Bond Connect Rules;

2. 签署本合规承诺函之日前的三年内，我司未曾因债券投资业务受到中国有关监管部门及所在司法辖区相关监管机构的重大处罚；

We/I hereby declare that it has not been subject to any major disciplinary action in relation to bond investment by relevant regulatory authorities of the People's Republic of China and the jurisdiction(s) within three years prior to signing of this Compliance Commitment Statement.

3. 本机构具有与开展债券通交易相适应的健全的治理结构、完善的内控制度和经营行为规范；

We/I have in place a sound governance structure, effective internal controls and business conduct code for operating bond investment under Bond Connect;

4. 本机构开展债券通交易的资金来源合法合规，符合反洗钱、反恐怖融资、反逃税等国际国内相关规定；

The source of funding for bond investment under Bond Connect is legitimate. We/I are agreed to be bound by relevant laws and regulations of anti-money laundering, anti-terrorist financing and anti-tax evasion in China and foreign countries;

5. 本机构司具备相应的风险识别和承担能力,知悉并自行承担所有债券投资风险;

We/I are capable of identifying and tolerating relevant risks, and we are aware of and will accept all risks arising from bond investment.

6. 本机构承诺对入市提交材料的真实性、准确性、完整性负责,无虚假记载、误导性陈述或重大遗漏。

We/I accept responsibility for the truthfulness, accuracy and completeness of the submission and declare that there is no false or misleading statement or material omission.

7. 本机构明示同意承担由于违反本承诺函引起的所有行政和法律责任。

We/I agree to accept all administrative and legal responsibilities that may arise from breaching this undertaking.

本承诺函受中华人民共和国(为本承诺函之目的,不包括香港特别行政区、澳门特别行政区及台湾省)的法律排他性管辖并据其进行解释。

This commitment is governed exclusively by the laws of the People's Republic of China (for the purpose of this commitment, excluding Hong Kong Special Administrative Region, Macau Special Administrative Region and Taiwan) and shall be interpreted accordingly.

附件 5:

## 债券通境外投资者退市申请表

### Bond Connect Exit Form

<b>申请退市机构/产品全称</b> Full Name of Institutions/Fund/Investor	
<b>退市原因</b> Reason for exit	
<b>拟退市时间</b> Proposed Date for Exit (DD/MM/YYYY)	
<b>申请人</b> Contact Person	
<b>电话</b> Direct Phone Number	
<b>地址</b> Address	
<b>邮编</b> Postal Code	
<b>承诺对退市提交材料的真实性、准确性、完整性负责，无虚假记载、误导性陈述或重大遗漏；并已办理交易结算、费用结清等相关事项。</b> I/we accept responsibility for the truthfulness, accuracy and completeness of the submission and declare that there is no false or misleading statement or material omission, and have settled any outstanding fees and transactions accordingly.	
<b>盖章/负责人签字</b> Official Seal/Signature	

附件 6:

## “北向互换通”境外投资者业务申请表

### Northbound Swap Connect Investor Business Application Form

法人机构或资产管理人全称（中文） Full Name of Legal Entity/Asset Manager (Chinese)	与备案通知书中“投资者名称”一致；若为产品请填写投资管理人信息  <i>The content shall be consistent with the “Name of the Investor” in the Filing Notice. Fill in the information of asset manager in the case of products.</i>
法人机构或资产管理人全称（英文） Full Name of Legal Entity/Asset Manager (English)	
法人机构或资产管理人 LEI 编码 LEI of Legal Entity/Asset Manager	
交易账户全称（中文） Full Name of Trading Account (Chinese)	最大长度：90 个中文字符/300 个英文字符（包括空格和标点） 90 Chinese characters/300 English characters at max, including spaces and punctuations 如不适用，请填写“不适用” Fill in N/A if inapplicable.
交易账户全称（英文） Full Name of Trading Account (English)	最大长度：300 个英文字符（包括空格和标点） 300 English characters at max, including spaces and punctuations
交易账户系统显示名称（如有） Display Name of Trading Account (if applicable)	最大长度：90 个英文字符（包括空格和标点） 90 English characters at max, including spaces and punctuations
是否已经通过直投模式或债券通模式入市 Existing CIBM Direct or Bond Connect investor	<input type="checkbox"/> CIBM Direct 直投模式 <input type="checkbox"/> Bond Connect 债券通模式
是否已通过直投模式参与利率互换市场 Participation in IRS market through CIBM Direct	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No

产品类型（产品必填） Type of Product (Required field for product)		<input type="checkbox"/> 银行产品 Product of Bank <input type="checkbox"/> 保险公司产品 Product of Insurance Company <input type="checkbox"/> 证券公司产品 Product of Securities Company <input type="checkbox"/> 基金管理公司产品 Product of Fund Management Company <input type="checkbox"/> 其他资产管理机构产品 Product of Other Fund Management Company <input type="checkbox"/> 其他中长期机构投资产品 Product of Other Mid and Long-Term Institution <input type="checkbox"/> 其他 Others	
募集方式（产品必填） Means of Fundraising (Required field for product)		<input type="checkbox"/> 公募 Public <input type="checkbox"/> 私募 Private <input type="checkbox"/> 投顾产品 Mandate/SMA <input type="checkbox"/> 其他 Others	
资金来源 Source of Funds		单一资金来源：投资者名称 Single Source of Fund: Name of Investor 非单一资金来源：主要包括 Non-Single Source of Fund: Including	
产品成立日（产品必填） Product Foundation Date (Required field for product)	<b>YYYY-MM-DD</b>	产品到期日（产品必填） Product Maturity Date (Required field for product)	<b>YYYY-MM-DD</b>
产品规模（产品必填） Product Assets (Required field for product)		<u><b>Currency Notional</b></u>	
产品注册地 Product Issuance Place			
投资顾问机构（如有） Investment Advisory Institution (if applicable)			
产品追踪指数信息 Index Tracker Information for Product		<input type="checkbox"/> 是 (Yes) 主动 Active      被动 Passive 请说明 (Please specify) : _____ <input type="checkbox"/> 否 (No)	
产品审批机构（如适用, 产品必填） Product Licensing Authority (if applicable, required for product)			

交易平台账户信息 Information of Trading Account	
交易平台名称 Name of Trading Platform	
机构登录 ID Login ID at Entity Level	
ID 持有机构是否为申请人或申请人的投资管理人 Whether the owner of the Login ID is consistent with applicant entity or applicant's Asset Manager	<input type="checkbox"/> 是(YES) 注明 ID 持有机构名称 <u>Fill in the entity's full name</u> <input type="checkbox"/> 否(NO) 申请人确认(交易执行机构全称)为实际交易执行机构, 并向交易中心申请进行相应系统设置。 we confirm (Entity's full name) is the Trading Execution Entity and requests CFETS to conduct relevant settings.
交易执行机构全称 (中英文) Full Name of Trading Execution Entity (Chinese & English)	<b>最大长度: 90 个中文字符/300 个英文字符 (包括空格和标点)</b> <b>90 Chinese characters/300 English characters at max, including spaces and punctuations</b>
交易执行机构注册国家或地区 Place of Registration (Country and/or Region) of Trading Execution Entity	<b>如不适用, 请填写 “不适用”</b> <b>Fill in N/A if inapplicable.</b>
交易执行机构的机构类型 Type of Entity of Trading Execution Entity	<b>如不适用, 请填写 “不适用”</b> <b>Fill in N/A if inapplicable.</b>
...若有多个交易执行机构请继续添加 Add more information if there are multiple trading execution entities...	
OTCC 账户信息 Information of OTCC account	
OTCC 清算身份 OTCC Clearing Status	<input type="checkbox"/> 清算会员 OTCC Member <input type="checkbox"/> 清算客户 OTCC Client
清算会员或清算客户 OTCC 账户名称 (英文) Account Name of OTCC Member/ Client (English)	
清算会员或清算客户 OTCC ID (如 BANKABCD123T) OTCC ID of OTCC Member/Client (e.g. BANKABC123T)	
清算代理机构 OTCC 账户名称 (英文) (若有则填写, 可填写多家) OTCC Account Name of Clearing Agent (English) (fill in if applicable; multiple entries are allowed)	

清算代理机构 OTCC ID (若有则填写, 可填写多家) OTCC ID of Clearing Agent (fill in if applicable; multiple entries are allowed)			
资金账户开户行 Name of Account-Opening Bank			
资金账户号码 Cash Account Number			
...若有多个 OTCC 清算代理机构请继续添加 Add more information if there are multiple OTCC Clearing Agents...			
<b>交易报告信息 Reporting information</b>			
中国内地交易报告相关义务 Obligations related to Transaction Reporting in Mainland China	<input type="checkbox"/> 本机构知悉并授权中国外汇交易中心代为履行中国内地交易报告相关义务。 <input type="checkbox"/> We acknowledge and authorize CFETS to perform the relevant obligations of transaction reporting in Mainland China on its behalf		
是否需要向境外交易报告库报告北向互换通交易 Is it necessary to report Northbound Swap Connect transactions to Overseas Trade Repositories?	<input type="checkbox"/> 是 Yes 交易报告库名称及国家 Name of Overseas Trade Repositories and Country : <input type="checkbox"/> 否 No		
<b>交易员信息 Trader information</b>			
姓名 Name		国籍 Nationality	
办公电话 Office Telephone Number		电子邮箱 Email Address	
交易平台用户 ID Trader's Login ID of Trading Platform(s)	<b>如申请在多个平台交易, 需注明不同平台对应的 ID</b> <i>List all the relevant IDs if applying to trade on multiple trading platforms</i>		
...若有多个交易员请继续添加 Add more information if there are multiple Traders...			
<b>联系人 Contact Information</b>			
姓名 Name			
联系电话 Contact Number			
邮箱地址 Email Address			
(机构全称) _____ 已阅读、理解并同意遵守本表所附《关于投资中国银行间利率互换市场的合规承诺函》及相关互换通的承诺函, 本机构在此向中国外汇交易中心申请参与北向互换通业			



务。

(Institution Name) \_\_\_\_\_ has read and understood, and agree to be bound by the Compliance Commitment Statement for Investing in China Interbank Interest Swap Market and the Undertaking in relation to Northbound Swap Connect attached below, and hereby applies to the China Foreign Exchange Trade System to participate in Northbound Swap Connect business.

中国外汇交易中心同意（机构全称）\_\_\_\_\_（无论是否使用计算机）仅出于履行本申请表相关业务的目的记录、保留、自动处理和使用自身报价和交易数据，前提时这些行为不会损害交易中心的声誉或利益。

China Foreign Exchange Trade System agrees (Institution Name) to record, retain, automatically process and use its own quotation and transaction data (whether or not using a computer) solely for the purpose of carrying out the business to which this application relates, provided that such actions do not damage the reputation or interests of CFETS.

申请日期：

Application Date:

盖章/负责人签字：

Official Seal/Signature

#### 承诺 Undertakings

附录一 关于投资中国银行间利率互换市场的合规承诺函

Schedule 1 Compliance Commitment Statement for Investing in China Interbank Interest Swap Market

附录二 Undertaking in Relation to Northbound Swap Connect

Schedule 2 Undertaking in Relation to Northbound Swap Connect

备注：

Note：

本表格和附录一为中英文双语。如有歧义以中文为准。

This Business Application Form and Schedule 1 are facilitated with Chinese and English. If there is any discrepancy, Chinese version should prevail.

附录二仅在通过债券通公司提交入市材料时适用。

Schedule 2 is only applicable when submitting the application materials to Bond Connect Company Limited.

## 关于投资中国银行间利率互换市场的 合规承诺函

### Compliance Commitment Statement for Investing in China Interbank Interest Swap Market

1. 本机构已阅读、理解，并同意遵守中国相关法律法规、中国银行间市场衍生品相关政策法规和互换通相关规则；

We have read and understood, and agree to be bound by the applicable laws and regulations in China, relevant laws and regulations for the derivatives under China Interbank Market and Swap Connect Rules;

2. 本机构参与互换通均会始终遵守其注册地、住所地、设立地或参与互换通业务所通过的法域的适用法律法规，且不会导致交易中心违反上述法域的适用法律法规；

Our engagement in the business under Swap Connect will at all times comply with the applicable laws and regulations of the jurisdictions in which we are registered, domiciled or incorporated or engages in the business under Swap Connect and will not result in any violation by CFETS of the applicable laws and regulations of such jurisdiction;

3. 本机构具有与开展互换通相适应的健全的治理结构、完善的内控制度和经营行为规范；

We have in place a sound governance structure, effective internal

controls and business conduct codes for business under Swap Connect;

4. 本机构开展互换通的资金来源合法合规，符合反洗钱、反恐怖融资、反逃税等国际国内相关规定；

The source of funding for business under Swap Connect is legitimate. We agree to be bound by relevant laws and regulations of anti-money laundering, anti-terrorist financing and anti-tax evasion in China and foreign countries;

5. 本机构具备相应的风险识别和承担能力，知悉并自行承担所有衍生品交易风险；

We are capable of identifying and assuming relevant risks, and we are aware of and assume all risks arising from derivatives investment;

6. 本机构承诺知悉交易中心对其系统（包括但不限于交易系统、交易后系统、行情信息系统、会员系统、即时通讯工具等）产生的报价信息、成交数据、合约要素信息、交易后信息等数据享有完全的数据权益，包括但不限于数据资源持有权、数据加工使用权、数据产品经营权、知识产权、专有权等财产权利和/或其他权利，即使该等数据可能是通过市场参与者（含授权人士）的行为而生成。未经交易中心许可，任何单位和个人不得直接或间接展示、下载、存储、传输、加工、编制、修改、出售或以其他方式使用交易中心数据。

We undertake and are aware that CFETS has full data rights and interests, including but not limited to the right to hold data resources, the right to process and use data, the right to operate data products, intellectual property rights, proprietary rights and/or other rights, in data quotation information, transaction data, contract element information

and post-trade information generated by its systems (including but not limited to trading systems, post-trade systems, quotation information systems, membership systems, instant messengers, etc.), even though such data may be generated as a result of the trading activities of market participants (including authorized persons). No entity or individual may display, download, store, transmit, process, compile, modify, sell or otherwise use the data of CFETS, directly or indirectly, without the permission of the CFETS.

7. 本机构承诺知悉根据适用的法律和交易目的，同意交易中心为提供市场服务等目的收集、存储、使用、加工、传输、提供、公开、删除特定个人信息，无论是否通过自动化手段进行。交易中心处理个人信息应符合相关法律规定。本机构（含授权人士）承诺向交易中心提供的个人信息（如有）已获得有效同意和授权，使得交易中心能合法使用、处理前述个人信息。交易中心对外提供、委托处理或共同处理个人信息的，个人信息的接收方、受托处理方或共同处理方应严格遵守相关法律、监管要求和/或与交易中心协议约定的个人信息保护义务。

We acknowledge and are aware of that in accordance with applicable laws and the purpose of the transaction, and we consent to the collection, storage, use, processing, transmission, provision, disclosure, and deletion of specific personal information by CFETS, whether by automated means or not, for providing market services and other purposes. The processing of personal information by CFETS shall be in accordance with the relevant laws. We (including authorized persons)

undertake that the personal information (if any) provided to CFETS has been validly consented and authorized to enable CFETS to use and process the aforementioned personal information lawfully. Where CFETS provides, entrusts personal information to other parties or co-processes personal information with other parties, the recipient, trustee or co-processor of the personal information shall strictly comply with the relevant laws, regulatory requirements and/or personal information protection obligations under their contractual agreements with CFETS.

8. 尽管有上述第 6 条的规定，本机构可以依据监管机构的要求进行必须的数据披露、报送，但本机构将在知悉该等要求后立即通知交易中心。

Notwithstanding the provision in Section 6 above, we may make disclosure and reporting in accordance with the requirements of the regulators, but we will notify CFETS immediately upon becoming aware of such requirements. ]

9. 本机构承诺对提交的所有入市提交材料的真实性、准确性、完整性负责，本机构承诺相关材料无虚假记载、误导性陈述或重大遗漏；

We accept responsibility for the truthfulness, accuracy and completeness of all the materials submitted for market entry, and we undertake that the relevant materials are free from false records, misleading statements or material omissions;

10. 本机构明示同意承担由于违反本承诺函引起的所有法律责任。

We agree to accept all responsibilities arising from breaching this Compliance Commitment Statement;

11. 本机构承诺如本机构提交的材料发生任何变更, 本机构将事先告知交易中心更新后的准确信息; 否则, 本机构将完全承担由此导致的后果及责任。

If there are any changes to the information in the submitted materials, we will inform CFETS in advance of the accurate updated information; otherwise, we will be fully responsible for the consequences and liabilities arising therefrom;

12. 本承诺函受中华人民共和国法律(为本承诺函之目的, 不包括香港特别行政区、澳门特别行政区及台湾地区有关法律或规定)的排他性管辖并据其进行解释。

This commitment is governed exclusively by the laws of the People's Republic of China (for the purpose of this Compliance Commitment Statement, excluding the relevant laws or regulations of the Hong Kong Special Administrative Region, Macau Special Administrative Region and Taiwan Region) and shall be interpreted accordingly.

## **Undertaking in Relation to Northbound Swap Connect**

To Bond Connect Company Limited:

We hereby represent, warrant and undertake as at the date of this Undertaking Letter and at all times (as applicable) that:

1. we have read and understood, and agree to be bound by the rules promulgated by CFETS and/or People's Bank of China in connection with the Northbound Swap Connect Scheme ("Northbound Swap Connect"), and other applicable laws, rules, policies and regulations in China or elsewhere (collectively, the "Applicable Laws and Regulations");
2. we have read and understood the jurisdiction-specific guidance (if any) provided by Bond Connect Company Limited (the "Company") on the Company Website from time to time, and are and will at all times be in compliance with Applicable Laws and Regulations in each jurisdiction in which we are incorporated, domiciled or established or through which we are proposing to access the Northbound Swap Connect, and will not cause CFETS or the Company to violate any Applicable Laws and Regulations in such jurisdiction(s);
3. we have a sound corporate governance structure and effective internal controls to regulate our business activities, and the funds

for our investments under the Northbound Swap Connect are from lawful sources; and

4. we have the ability in assessing, identifying and undertaking risks, and understands and can independently undertake the risks in connection with or arising from derivative investment.

We have read and understood, and agreed to be bound by the User Terms and Condition of the E-filing System of the Company (the “User Terms”). We further represent and warrant that we will: (i) provide all of our relevant individuals, who provide personal data to the Company and/or CFETS from time to time, with the Personal Information Collection Statement as set out in the Company Website, the User Terms or other designated channel; and (ii) obtain all necessary consents from such individuals and do all other acts as reasonably requested by the Company and/or CFETS which enable the Company and/or CFETS to comply with their obligations under relevant personal data regulations.

We hereby expressly agree to bear all administrative and legal responsibilities arising from or in connection with any breach of this Undertaking Letter. This Undertaking Letter is governed by, and shall be construed in accordance with, the laws of the Hong Kong. Any matter or dispute arising under or out of or in connection with this Undertaking Letter shall be subject to the non-exclusive jurisdiction of the courts of Hong Kong.



附件 7:

## “北向互换通” 境外投资者信息变更表

### Northbound Swap Connect Registration Update Form

申请机构全称或交易执行机构全称:

Full Name of Applicant or Trading Execution Entity:

#### 第一部分 Part 1-基本信息变更 Information Update:

内容 Content	变更前 Original	变更后 Updated
“交易账户全称-sc” (中英文) Full name of Trading Account-sc” (Chinese & English)		
“交易账户简称-sc” (中英文) Short name of Trading Account-sc” (Chinese & English)		
机构类型 Type of Applicant		
法人机构或资产管理人 LEI 编码 Legal Entity/Asset Manager LEI		
产品到期日变更 Product Maturity Date	YYYYMMDD	YYYYMMDD

OTCC、清算代理机构信息变更		
OTCC 会员身份 OTCC Membership Status	<input type="checkbox"/> 清算会员 OTCC Member <input type="checkbox"/> 清算客户 OTCC Client	<input type="checkbox"/> 清算会员 OTCC Member <input type="checkbox"/> 清算客户 OTCC Client
清算代理机构名称 (若适用) Name of Clearing Agent (if		

applicable)		
清算代理机构 OTCCID (若适用) OTCC ID of Clearing Agent (if applicable)		
OTCC 账户名称 Full Name of OTCC Account		
OTCC 账户 ID (如 BANK123) OTCC ID (e.g. BANK123)		
资金账户开户行 Name of Account-Opening Bank		
资金账户号码 Cash Account Number		
备注事项 Others		
联系方式 (必填) Contact Information (Required field)	申请人 Applicant/电话 Phone/地址 Address/电邮 Email	

**第二部分 Part 2-现有交易执行机构信息更新 Information Update for Existing Trading Execution Entity:**

申请北向互换通账户全称:

**Name of Northbound Swap Connect Account:**

内容 Content	变更前 Original	变更后 Updated
交易执行机构全称 (中英文) Full Name of Trading Execution Entity (Chinese & English)		
交易执行机构注册国家或地区 Place of Registration (Country and/or Region) of Trading Execution Entity		

交易执行机构的机构类型 Type of Trading Execution Entity		
---	--	--

### **第三部分 Part 3-现有交易平台信息更新 Information Update for Existing Platform:**

申请北向互换通账户全称:

**Name of Northbound Swap Connect Account:**

交易平台信息 **Trading Platform Information** (请填写 *Please Fill-in*)

1) 变更交易平台 Switch Trading Platform		
<p>由 <b>From:</b></p> <p>_____</p> <p>变为 <b>To:</b></p> <p>_____</p>		
	现有平台 Existing Platform	新平台 New Platform
交易平台名称 Name of Trading Platform		
机构登录 ID Login ID at Entity level		
ID 持有机构名称 Entity owner of Login ID		
2) 新增交易平台 Add Trading Platform(s):		
<p>新增交易平台名称 <b>Add Trading Platform(s) :</b></p> <p>_____</p> <p><i>备注: 适用于投资者新增交易平台信息。请填写所有相应的信息以便于系统对接。</i>  <i>Note: Applicable for investors registering for an additional trading platform. Please fill in all fields for successful mapping.</i></p>		
	现有平台 Existing Platform	新增平台 New Platform
交易平台名称		



附件 8:

## “北向互换通”境外投资者退市申请表

### Northbound Swap Connect Exit Form

申请退市机构/产品全称 Full Name of Institutions/Product	
退市原因 Reason for Exit	
拟退市时间 Proposed Date for Exit (DD/MM/YYYY)	
申请人 Contact Person	
电话 Direct Phone Number	
地址 Address	
邮编 Postal Code	
<p>承诺对退市提交材料的真实性、准确性、完整性负责，无虚假记载、误导性陈述或重大遗漏；并已办理交易结算、费用结清等相关事项。</p> <p>We accept responsibility for the truthfulness, accuracy and completeness of the submission and declare that there is no false or misleading statement or material omission, and we have settled any outstanding fees and transactions accordingly.</p> <p>理解和同意本退市申请仅限于终止北向互换通计划下的交易资格之目的，投资者在北向互换通计划下的现有交易需由投资者另行处理。</p> <p>We understand and agree that the exit application is for the purpose of terminating the trading status under the Northbound Swap Connect Scheme, and we remain responsible for separately handling existing trades under the Northbound Swap Connect Scheme.</p>	
盖章/负责人签字 Official Seal/Signature	

## 相关规范性文件清单

序号	类别	名称	文号	发布机构	发布时间
1	入市备案 相关	中国人民银行关于境外人民币清算行等三类机构运用人民币投资银行间债券市场试点有关事宜的通知	银发〔2010〕217号	人民银行	2010年8月16日
2	入市备案 相关	中国人民银行关于境外人民币业务清算行、境外参加银行开展银行间债券市场债券回购交易的通知	银发〔2015〕170号	人民银行	2015年6月3日
3	入市备案 相关	中国人民银行公告〔2016〕第3号（进一步做好境外机构投资者投资银行间债券市场有关事宜）	中国人民银行公告〔2016〕第3号	人民银行	2016年2月17日
4	入市备案 相关	中国人民银行有关负责人就境外机构投资者投资银行间债券市场有关事宜答记者问	-	人民银行	2016年5月27日
5	入市备案 相关	中国人民银行 国家外汇管理局关于进一步便利境外机构投资者投资银行间债券市场有关事项的通知	银发〔2019〕240号	人民银行、外汇管理局	2019年9月30日
6	入市备案 相关	中国人民银行 中国证监会 国家外汇管理局公告〔2022〕第4号（关于进一步便利境外机构投资者投资中国债券市场有关事	中国人民银行 中国证监会 国家外汇管理局公告〔2022〕第4号	人民银行、证监会、外汇管理局	2022年5月27日

		宜)			
7	入市备案 相关	中国人民银行令(2017)第 1 号 (内地与香港债券市场互联互通合作管理暂行办法)	中国人民银行令 (2017)第 1 号	人民银行	2017 年 6 月 21 日
8	入市备案 相关	中国人民银行公告〔2023〕第 8 号 (内地与香港利率互换市场互联互通合作管理暂行办法)	中国人民银行公告 (2023)第 8 号	人民银行	2023 年 4 月 28 日
9	入市备案 相关	中国人民银行上海总部 2016 年第 2 号公告(境外机构投资者投资银行间债券市场备案管理实施细则)	中国人民银行上海总部公告(2016) 第 2 号	人民银行上海总部	2015 年 5 月 27 日
10	入市备案 相关	中国人民银行上海总部公告 (2018)第 2 号(简化境外投资者进入中国银行间债券市场备案有关要求)	中国人民银行上海总部公告(2018)第 2 号	人民银行上海总部	2018 年 6 月 19 日
11	入市备案 相关	境外机构入市指南(CIBM)	—	同业拆借中心	2019 年 6 月 6 日
12	入市备案 相关	债券通“北向通”入市指南	—	同业拆借中心	2021 年 4 月 19 日
13	入市备案 相关	关于发布《境外投资者进入银行间市场联网和开户操作指引》的通知	中债字〔2016〕 52 号	中央结算公司、同业拆借中心、上海清算所	2016 年 5 月 27 日

14	入市备案 相关	中央国债登记结算有限责任公司债券账户业务指引 V4.4	-	中央结算公司	2023 年 7 月 13 日
15	交易前准备	《中国银行间市场金融衍生产品交易主协议（2009 年版）》的公告	中国银行间市场交易商协会公告（2009）第 5 号	交易商协会	2009 年 3 月 16 日
16	交易前准备	《中国银行间市场债券回购交易主协议（2013 年版）》公告	中国银行间市场交易商协会公告（2013）2 号	交易商协会	2013 年 1 月 21 日
17	交易前准备	关于发布《中国银行间市场债券借贷交易主协议（2022 年版）》的公告	中国银行间市场交易商协会公告（2022）12 号	交易商协会	2022 年 6 月 10 日
18	交易前准备	关于发布《中国银行间市场金融衍生产品交易主协议（跨境文本-2022 年版）》的公告	中国银行间市场交易商协会公告（2022）18 号	交易商协会	2022 年 8 月 30 日
19	交易相关	全国银行间债券市场债券交易管理办法	中国人民银行令〔2000〕第 2 号	人民银行	2000 年 4 月 30 日
20	交易相关	全国银行间债券市场债券远期交易管理规定	中国人民银行公告〔2005〕第 9 号	人民银行	2005 年 5 月 11 日
21	交易相关	远期利率协议业务管理规定	中国人民银行公告〔2007〕第 20 号	人民银行	2007 年 9 月 29 日
22	交易相关	中国人民银行关于开展人民币利率互换业务有关事宜的通知	银发〔2008〕18 号	人民银行	2008 年 1 月 18 日
23	交易相关	中国人民银行公告〔2009〕第 4 号（衍生品主协议）	中国人民银行公告〔2009〕第 4 号	人民银行	2009 年 3 月 11 日



24	交易相关	中国人民银行公告（2012）第 17 号（债券回购）	中国人民银行公告（2012）第 17 号	人民银行	2012 年 12 月 18 日
25	交易相关	中国人民银行公告（2013）第 8 号（债券交易上网）	中国人民银行公告（2013）第 8 号	人民银行	2013 年 7 月 9 日
26	交易相关	银行间债券市场债券借贷业务管理办法	中国人民银行公告（2022）第 1 号	人民银行	2022 年 1 月 30 日
27	交易相关	关于发布《全国银行间债券市场债券远期交易规则》的通知	中汇交发（2005）153 号	同业拆借中心	2005 年 6 月 14 日
28	交易相关	关于发布《债券借贷交易规则》的通知	中汇交发（2006）297 号	同业拆借中心	2006 年 11 月 17 日
29	交易相关	关于发布《人民币利率互换交易操作规程》的通知	中汇交发（2008）182 号	同业拆借中心	2008 年 6 月 13 日
30	交易相关	关于发布《全国银行间市场债券交易规则》和《全国银行间同业拆借中心本币交易应急服务规则》的通知	中汇交发（2010）283 号	同业拆借中心	2010 年 12 月 3 日
31	交易相关	关于发布《全国银行间同业拆借中心“债券通”交易规则（试行）》的通知	中汇交发（2017）223 号	同业拆借中心	2017 年 6 月 22 日
32	交易相关	关于发布《全国银行间同业拆借中心现券交易指引》的通知	中汇交发（2019）193 号	同业拆借中心	2019 年 6 月 14 日
33	交易相关	关于试运行直投模式下境外机构投资者直接交易服务的通知	中汇交发（2020）224 号	同业拆借中心	2020 年 8 月 18 日
34	交易相关	关于发布《全国银行间同业拆借中心买断式回购交易指引》的通知	中汇交发（2021）197 号	同业拆借中心	2021 年 6 月 23 日
35	交易相关	关于发布《全国银行间同业拆借中心债券交易流通规则》的通知	中汇交发（2021）296 号	同业拆借中心	2021 年 9 月 2 日
36	交易相关	关于提供以债券收盘估值为定价基准的交易服务的通知	中汇交发（2021）419 号	同业拆借中心	2021 年 11 月 26 日
37	交易相关	关于发布《银行间债券市场与交易所债券市场互联互通业务暂行办法》的通知	上证发（2022）21 号	上交所、深交所、同业拆借中心、上海清算	2022 年 1 月 20 日

				所、中央结算公司	
38	交易相关	关于发布《全国银行间同业拆借中心本币交易应急服务规则》的通知	中汇交发〔2022〕388号	同业拆借中心	2022年12月8日
39	交易相关	《全国银行间同业拆借中心“北向互换通”利率互换交易规则》	中汇交发〔2023〕103号	同业拆借中心	2023年4月28日
40	托管结算相关	银行间债券市场债券登记托管结算管理办法	中国人民银行令〔2009〕第1号	人民银行	2009年3月26日
41	托管结算相关	中国人民银行公告（2013）第12号（券款兑付）	中国人民银行公告〔2013〕第12号	人民银行	2013年8月27日
42	托管结算相关	中国人民银行办公厅关于发布《“债券通”（北向通）结算操作规程》的通知	银办发〔2018〕150号	人民银行办公厅	2018年8月20日
43	托管结算相关	中央国债登记结算有限责任公司债券交易结算规则	中债字〔2005〕76号	中央结算公司	2005年8月19日
44	托管结算相关	关于进一步完善银行间债券市场结算业务的通知	中债字〔2013〕67号	中央结算公司	2013年8月12日
45	托管结算相关	关于配合《中国银行间市场债券回购交易主协议（2013年版）》实施相关工作的通知	中债字〔2013〕102号	中央结算公司	2013年13月12日
46	托管结算相关	关于发布《债券账务数据查询操作指引》的通知	中债字〔2015〕47号	中央结算公司	2015年5月29日
47	托管结算相关	关于落实中国人民银行《“债券通”结算操作暂行规程》相关事宜的通知	中债字〔2017〕104号	中央结算公司	2017年6月29日
48	托管结算相关	中央国债登记结算有限责任公司债券登记托管结算业务指引	—	中央结算公司	2023年2月

49	托管结算 相关	关于延长境外机构投资者债券交易结算周期的联合通知	—	同业拆借中心、中央结算公司、上海清算所	2019 年 8 月 23 日
50	托管结算 相关	关于发布《中央国债登记结算有限责任公司 境外机构投资者不同渠道下债券非交易过户 线上办理服务操作细则》的通知	中债字〔2023〕119 号	中央结算公司	2023 年 9 月 8 日
51	托管结算 相关	关于发布《中央国债登记结算有限责任公司关于为境外机构投资者提供循环结算线上办理服务的操作细则》的通知	中债字〔2023〕38 号	中央结算公司	2023 年 4 月 25 日
52	托管结算 相关	银行间市场清算所股份有限公司债券登记托管、清算结算业务规则	清算所公告〔2014〕13 号	上海清算所	2014 年 9 月 1 日
53	托管结算 相关	银行间市场清算所股份有限公司内地与香港债券市场互联互通合作登记托管、清算结算业务实施细则（试行）	—	上海清算所	2017 年 6 月 23 日
54	托管结算 相关	银行间市场清算所股份有限公司“债券通”北向通业务指南	—	上海清算所	2018 年 10 月 16 日
55	托管结算 相关	银行间市场清算所股份有限公司债券交易结算业务操作指南（2023 年 5 月更新）	—	上海清算所	2023 年 5 月 16 日
56	清算相关	中国人民银行关于建立场外金融衍生产品集中清算机制及开展人民币利率互换集中清算业	银发〔2014〕29 号	人民银行	2014 年 1 月 29 日

		务有关事宜的通知			
57	清算相关	银行间市场清算所股份有限公司集中清算业务规则	清算所发〔2020〕33号	上海清算所	2020年2月13日
58	清算相关	内地与香港利率互换市场互联互通合作集中清算业务规则（试行）	—	上海清算所	2023年4月28日
59	清算相关	银行间市场清算所股份有限公司集中清算业务指南（第九版）	—	上海清算所	2023年5月5日
60	外汇管理相关	中国人民银行 国家外管局关于印发《境外机构投资者投资中国债券市场资金管理规定》的通知	银发〔2022〕258号	人民银行、外汇管理局	2022年11月10日
61	税收相关	《财政部 国家税务总局关于金融机构同业往来等增值税政策的补充通知》	财税〔2016〕70号	财政部、税务总局	2016年6月30日
62	税收相关	《财政部 国家税务总局关于延续境外机构投资者投资境内债券市场企业所得税、增值税政策的公告》	财政部 税务总局公告2021年34号	财政部、税务总局	2021年11月22日